



# UNA MAESTRA

Al llegar a nuestro conocimiento que de El Salvador se le han hecho muy ventajosas proposiciones a la señorita Lidia Fernández, para que se vaya a regentar un Colegio en aquella República; y temerosos de que el país pierda una maestra de tantos méritos, nos apresuramos a llamar la atención del señor Ministro de Instrucción Pública, en la esperanza de que habrá medio de conservar los servicios de la señorita Fernández en nuestra enseñanza.

Hemos podido apreciar, en los exámenes que actualmente se verifican en el Colegio Superior de Señoritas, las excelentes condiciones pedagógicas de la señorita Fernández. Su clase de Economía Doméstica es un verdadero modelo, por los conocimientos que en ella se propagan y por la forma en que la maestra hace su enseñanza. Sería, pues, muy sensible para el Magisterio costarricense y para las señoritas que en aquel plantel se educan, y que están llamadas a ser las señoras de muy importantes hogares ó las maestras de nuestros hijos, sería muy lamentable, decimos, la ausencia de la señorita Fernández cuya reposición consideramos en extremo difícil.

La escuela elemental anexa al Colegio Superior de Señoritas carece actualmente de regente por haberse trasladado a Cartago el señor Strasburger, que desampañaba ese puesto. ¿No sería posible encomendárselo a la señorita Fernández? De este modo podría continuar dando sus clases de Economía Doméstica y sería posible retener en nuestra enseñanza a quien tan buenos servicios presta.

Respetuosamente sometemos esta idea a la consideración del señor Ministro de Instrucción Pública, que tanto se esfuerza por el fomento de la cultura costarricense.

## Noticias de Colombia

### SOFOCACION DE UN MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

#### Varios curas complicados

Reproducimos a continuación el siguiente suelto, tomado de "El Centinela" de Fulcán.

"Por carta escrita de Popayán a Pasto se sabe que el señor Presidente Reyes ha sofocado un movimiento revolucionario encabezado por los señores Casás y el Otero. Mucho habrá de verdad en eso, cuando el mismo señor Reyes ha dirigido una circular a los Gobernadores de departamento para que mantengan la paz a toda costa, reduciendo a prisión a los revoltosos y dando aviso previo para indicar el lugar a donde deben ser remitidos, cuyo documento circula en hoja volante en Pasto.

También hay curas que predicaron en días pasados en Túquerres y Obando, que el Gobierno del General Reyes es masón y ateo y que debe hacerse la guerra, puesto que cuentan con miles de terciarios de la Orden de San Francisco, disciplinados por los PP. Capuchinos; todo lo que indica que se ha estado tratando de una Cruzada. Mas nada tiene que temer el Gobierno del general Reyes, porque el pueblo colombiano, en masa, lo rodea y apoya su política de conciliación.

## DE HEREDIA

30 de Noviembre.

Heredia está hoy de gala, por tener al señor Presidente de la República como visitante.

A las 12 m. llegó en tren expreso en compañía de don Miguel Obregón, dos edecanes, don Francisco Montero Barrantes, don Manuel González Zeledón y de otros muchos que no recuerdo por motivo de mi ingrata memoria.

La concurrencia que había en la estación, en espera de nuestro distinguido huésped, era numerosísima: estaban las principales autoridades, nuestro Cura varios profesores del Colegio de San Agustín y otras muchas personas que sería prolijo enumerar.

Apenas llegó el tren a la estación, la banda militar que se encontraba en dicho lugar ejecutó el Himno Nacional.

De la estación se dirigió la comitiva al Colegio de San Agustín, donde examinaron a los alumnos en Historia, Francés, Matemáticas y Antropología. En las tres primeras asignaturas quedaron regular y en la última muy bien sobresaliendo el jovencito Joaquín Ruiz a quien felicitamos.

Después de haber presenciado ese examen, se dirigió a la Escuela de niñas.

A la hora en que escribo estas líneas (3 1/4 p. m.) el señor Presidente se alistó para regresar a esa capital.

ANGELINO

## UNA INTERVIEW con el conde de Okuma

He aquí una interesante interview que un periodista japonés, redactor del *Taiyo*, ha celebrado con uno de los hombres políticos más importantes del Imperio del Sol Naciente.

En efecto, el conde de Okuma que es el personaje interviewado, es, sin duda alguna, una de las figuras más salientes de la política japonesa.

Progresista convencido y ferviente partidario de la penetración de las ideas modernas en su país, es también el promotor del sistema parlamentario en el Imperio, y sus ideas le han conquistado una especie de aureola de mártir desde el día en que, víctima de un atentado, perdió una pierna.

Oíd algunas de las ideas expuestas por el conde de Okuma:

—"Yo sé perfectamente que cuando se hace una guerra, la cuestión principal es la hacienda."

—Queréis saber si yo soy partidario de un impuesto especial de guerra, de un empréstito nacional ó de una llamada a los fondos extranjeros. Cuestiones son esas muy demasiado graves para tratarlas en una simple conversación.

Sin embargo, os diré mi manera de ver, en términos generales, sobre la cuestión financiera. Creo que todos los procedimientos que den ingreso al Tesoro son buenos en estas circunstancias. Que el pueblo dé todo lo que pueda dar, hasta la camisa, si no hubiese otro remedio. Hay que acostumbrarlo a la idea de que es preciso vencer a toda costa.

Sin embargo, si puede evitarse esto, el gobierno debe evitarlo, hacerle la carga más ligera y no provocar una bancarrota general.

Hay que prepararse a todas las eventualidades de la campaña, que debe ser larga. Si se llama a los capitalistas extranjeros, ó si se hace un segundo empréstito nacional, uno y otro dependen del pueblo japonés. Todo el mundo ha visto que él sabe soportar sin protestar un aumento en los impuestos.

"Lo esencial es no perturbar el sistema financiero. A pesar de que la experiencia me ha demostrado que eso no depende del Gobierno sino del pueblo."

"Ahora, bajo el punto de vista de la guerra, os diré que ésta tiene para nuestra patria una importancia capital. Desde Jimmu Tenna —el primer emperador del Japón— 500 años antes de J. C., no hemos tenido un asunto más importante entre las manos.

"Suponiendo que los rusos nos presenten 10000 hombres en el campo de batalla y que nosotros hagamos otro tanto, esta guerra se presenta como una de las querellas más grandes de la historia.

"Hasta ahora, todos los pequeños países que han luchado contra un gran pueblo, se puede afirmar que ha sido la lucha de la barbarie contra la civilización. Pero esta vez es justamente lo contrario. Creo que no es necesario recordar aquí la lucha de los persas contra los griegos, ni otras más recientes como las de España de Felipe II contra la entonces pequeña Inglaterra. Ya sabéis lo que ocurrió: el pujante imperio portaestandarte de la barbarie y del oscurantismo, fué varias veces derrotado, é Inglaterra sucediendo a España en la hegemonía del mundo, está allí para probarlo."

"Hoy es el pequeño Japón el que se levanta; el pequeño Japón, protagonista de la civilización contra el coloso ruso, tan bárbaro como grande. No creo que la historia mencione un hecho de ese género en sus anales.

"En la aurora del siglo XX, el duelo ruso-japonés será una de esas luchas sin ejemplo. Y si el Japón es el vencedor, las consecuencias de su victoria serán inapreciables para la humanidad.

"Probaremos al mundo que no es necesario ser cristiano para ser civilizado. La cuestión de razas será también resuelta, y las consecuencias serán enormes para las relaciones internacionales.

"Para concluir, os diré que Rusia se bate por el placer de un despota, en tanto que nosotros lo hacemos por las necesidades de un pueblo.

"En cuanto al castigo a imponer a Rusia... ¿Anularla... Ese un punto a examinar.

"Cuando nuestras fuerzas estén reunidas en la Manchuria, es evidente que habrá una gran batalla. Los rusos serán vencidos. Las demás naciones, temiendo la influencia japonesa en un próximo porvenir, intervendrán para imponer la paz... Si es así, la guerra habrá concluido. De lo contrario, será preciso tomar a Kharbin y barrer la Manchuria. Y tal vez, en ese momento solemne tendrá lugar la mediación."

## Candidatura

### Para el Colegio de Abogados

Un número considerable de abogados, en sesión celebrada en la oficina de los Licenciados Castro Ureña y González Ulloa, adoptaron la siguiente Candidatura para Directiva del Colegio de Abogados durante el año de 1905.

- Presidente don José J. Rodríguez
- 1er. Vocal Máximo Fernández
- 2º " Antonio Zelaya
- 3º " Alberto Echandi
- 4º " Manuel Coto
- 5º " Juan F. González
- Fiscal Luis M. Castro
- Tesorosero Enrique Pinto
- Secretario Franco Echeverría F.
- Prosecretario Pedro León Páez M.

## Guerra Ruso-japonesa

### No se ha

verificado ningún cambio de importancia

Mukden, 30.—No se ha verificado ningún cambio importante en la situación. Del Este notician escaramuzas de menor importancia pero no hay señales del avance definitivo de los japoneses. La proximidad de las líneas de los dos ejércitos en varios puntos ha dado por resultado nuevas é inesperadas manifestaciones.

### Un triunfo ruso

avanza rifles y parque

San Petersburgo, 30.—Se ha recibido el siguiente despacho de Kuropatkin, fechado el 28. El combate que se libró cerca de Tsinkhatchin, suspendióse a las 11 a. m. Hemos recogido y enterrados los muertos del enemigo. Encontramos hasta medio día 230; todos los cadáveres son de tropas perteneciente al 7º regimiento y la 9ª brigada de reserva. Avanzamos gran cantidad de rifles, porque é instrumentos para hacer trincheras.

### Éxito de un ataque de los japoneses

Tokio, 30.—Se ha recibido informe de que está teniendo éxito el ataque dirigido contra el cerro de 203 metros, por la artillería de calibre inferior japonés. Una vez tomado este cerro, se calcula que se habrá concluido el 90 por ciento del trabajo para la ocupación de Puerto Arturo.

### Los ejércitos combatientes

San Petersburgo, 30.—Según informes recibidos en esta, la fuerza al mando de Oyama es mucho más pequeña de lo que hasta hora se creía. Tiende esto a confirmar la teoría de que se ha agregado una gran parte de ella para ayudar en las operaciones contra Puerto Arturo. Dicen los informes en referencia que el número de hombres a las órdenes inmediatas del Mariscal Oyama no pasa de 150,000 pero las líneas japonesas están bien fortificadas para rechazar cualquier ataque que intentase Kuropatkin, hasta que tuvieran lugar a llegar los refuerzos por ferrocarril de la península.

La actividad de los japoneses por toda la línea no es, según estos informes, sino fingida, para darle la idea a los rusos que es inminente un avance general. Si se confirmase esta importante noticia, es muy probable que el Jefe ruso intentará un golpe rápido. Se calcula que el ejército ruso asciende ya a cerca de 300,000 hombres.

### Los japoneses

usan perros como batidores.—Medidas tomadas por los rusos.

Mukden, 30.—Recientemente los japoneses han estado ocupando perros como batidores, despachánlos desde las trincheras con una larga cuerda atada al cuello. Es casi imposible descubrir estos cautos animales, que descubren infaliblemente la posición de los rusos. En algunos casos, sin embargo, los rusos han regado el terreno neutral con pelazos de carne de cerdo envenenada, y de este modo han logrado diezmar las filas del batallón de perros batidores.

### LA MUERTE DE KUROKI DESMENTIDA

Mukden, 30.—Un ginete japonés que acaba de caer en poder de los rusos dice que es falso el rumor de la muerte de Kuroki.

### RESUMEN

de la situación de los japoneses frente a Puerto Arturo

Tokio, 30.—El Cuartel General Imperial publica el siguiente resumen de la situación frente de Puerto Arturo: "Con respecto a las fortalezas enemigas en el cerro de Sunshu y las que es-

tán situadas al Este; estamos firmemente en posición de la cuna de las glaciés y contra escarpas, pero no ha llegado aún el momento de cargar. Estamos destruyendo los casematas y caponeras. En el cerro "203 metros" logramos tomar, mediante varias cargas, las trincheras de abrigo cerca de la cumbre. En la actualidad, nuestras fuerzas se sostienen en las posiciones tomadas y tratan de tomar el resto de la fortaleza."

### La toma del cerro de "203 metros"

San Petersburgo, 30.—Están preocupando seriamente al público de éste las noticias recibidas del exterior relativas a la lucha que está librándose en Puerto Arturo. Si fuese cierta la noticia de la toma por los japoneses del cerro de "203 metros", su artillería domina toda la rada interior y la situación se haría muy crítica. Conocedores de la topografía de los alrededores opinan que es más probable que los japoneses hayan ocupado algunas posiciones situadas a la base del cerro. Opinan además que el fuego concentrado de todas las fortalezas vecinas haría insostenible la posición de los japoneses en la cumbre del cerro.

Tokio, 30.—Se ha recibido aviso de que los japoneses tomaron al asalto y permanecen en posesión de la parte. Suroeste del cerro de "203 metros" además de dominar la rada anterior, la posesión de este cerro por los japoneses abre más la brecha por la caña que han metido entre el cerro Este, y el grupo de fortalezas que constituyen el último refugio de los rusos en el cerro de Liao.

### PROGRESO

de las operaciones sitiadoras

Londres, 30.—Avisa un despacho de Tokio para el Standard, que en esa capital se susurra que los japoneses han trepado a la cumbre del cerro "203 metros" artillería de mayor calibre, con la cual están barriendo la rada interior. Esto sin duda es un poco exagerado, mas todos los despachos indican el gran progreso que está haciendo los japoneses con las operaciones sitiadoras.

## NOTICIAS VARIAS

### Las últimas reformas en Rusia

San Petersburgo, 30.—Se han adoptado extraordinarias precauciones para impedir que se sepa el progreso alcanzado por los miembros del Zemstvos en la redacción de las medidas de reforma, las cuales, aunque no constituyen una nueva constitución, se aproximan tan cerca a ella, que la condición del pueblo ruso lo permite. Se ha hecho circular la noticia de la disolución de la Comisión y que no gozaba de ningún carácter oficial, etc., etc., pero no hay que creer nada de esto.

La Comisión estuvo reunida y redactó un documento compuesto de 11 puntos principales. Este se entregó al ministro del interior para que él lo pasara al Emperador. Su majestad imperial recibió las resoluciones con muestras de la mayor satisfacción. A la verdad, la idea fué iniciada por él, habiendo sido su sueño dorado desde su advenimiento al trono. La idea ha encontrado mucho antagonismo de parte de ciertos augustos personajes y también de parte del Santo Senado, el cual considera toda medida liberal como des-

tructora del poder y prestigio de la iglesia ortodoxa. Estas influencias, el Emperador ha vencido, creyendo que se puede y debe hacer algo en el sentido de cambiar el actual sistema de Gobierno en Rusia.

Este trascendental documento se ha entregado al Consejo Imperial para sufrir algunas alteraciones de acuerdo con las indicaciones de ese augusto cuerpo. Más hay algunos puntos los cuales el Emperador ha resuelto ya. Estos son: de aquí en adelante habrá completa libertad de la prensa; perfecta libertad de conciencia; esto significa mucho especialmente a los judíos, porque les permite tener propiedad en aquellos distritos reservados hasta ahora exclusivamente para los esclavos. El pueblo elegirá una legislatura, lo que significa cámaras representativas para hacer justicia imparcial.

Los jueces serán inamovibles como en Inglaterra. Hasta la época, los jefes de Zemstvo han podido remover a éstos por cualquier pretexto. Hay un punto en que el Emperador no está de acuerdo con las resoluciones de la comisión; este es el del presupuesto. Bajo ninguna circunstancia permitirá S. M. que el pueblo tenga autoridad sobre el manejo del presupuesto. Se ha dado orden al Consejo Imperial de formular el proyecto con la menor demora posible. Una vez concluida esta obra él, presentará la muy interesante cuestión de aranceles. Se expedirá el ukase imperial poniendo en fuerza las nuevas reformas. Esto pudiera resultar de una grande derrota sufrida por las armas rusas, a fin de alentar el pueblo y despertar el ánimo para hacer frente a nuevas dificultades. Pudieran también expedirse para coronar un día de regocijo, resultado de la conclusión de las hostilidades.

### Los japoneses

podrán estar en Australia

Meburne Victoria, 30.—Se anuncia que la Cámara Federal de Australia discutirá la semana entrante la cuestión de retirar las restricciones contra la entrada al país de japoneses. Estos se han colocado en la primera fila de las naciones habiendo concedido libertad de cultos, establecido consulados y son los honrados aliados de la Gran Bretaña.

### Muerte de Lord Hardwicke

Londres, 30.—Hoy falleció repentinamente Lord Hardwicke, Subsecretario de Estado por la India.

### El cadáver de Kruger

Su llegada a la Ciudad del Cabo

Ciudad del Cabo, 30.—Hoy arribó a ésta el vapor Batavia, trayendo a su bordo el cadáver de Kruger. Apenas fué observada la llegada. El cadáver permanecerá en ésta hasta el 7 de diciembre, en cuya fecha se despachará a Pretoria en tren expreso.

### El campeonato Featherweight

San Francisco, 30.—Después de un reñido combate de diez asaltos, el pugilista Featherweight, Nelson, de Chicago venció a Young Corbett, con un golpe knockout.

## Complicacion ruso-británica

### EL DELEGADO

de Francia en la comisión investigadora

París 30.—El consejo de Ministros ha designado al almirante Fournier para formar parte de la comisión investigadora internacional del incidente del Mar del Norte.

## LA PROVEEDORA



Almacén de Abarrotes de

Andrés Sandoval

Importaciones directas

VENTAS AL POR MAYOR Y DETAL

Av. Central Oeste

Cosquina Suroeste del Mercado,

Diagonal a "La Violeta".

## HOTEL Y RESTAURANT CENTRAL

El mejor establecimiento en su género de la capital, ha vuelto a sus primitivos tiempos de confort y buen servicio. Por su variedad en las comidas es el más propio para pensionistas y por la actividad y buen trato en el servicio el mejor para transeuntes, banquetes y comidas para familias. Cantina profusamente surtida. El propietario Gustavo Boni oirá con gusto toda observación que para el mejor servicio le haga cualquiera de sus clientes. No olvidar que es el mejor restaurant de la ciudad y que se halla al paso del tranvía.

# Recuerdos de Chile

Al señor Zacarías Salinas

Las impresiones que recibimos en la niñez y que nos causan un terror tarde o temprano jamás se olvidan y en cualquiera ocasión se nos representan las escenas con la misma perfección que el cinematógrafo, presenta á nuestros ojos las imágenes que grabaron en sus películas.

Voy á relatar uno de estos sucesos que presencié siendo muy niño, que me tuvo varias noches sin poder conciliar el sueño y siempre me parece estarle viendo.

Corría el año 1888, cuyo invierno había sido riguroso, efectuando inmensos daños en la parte Sur de la República de Chile: como sabemos la angosta faja de territorio que se extiende de N. á S. bañada por las agitadas aguas del Pacífico (que nada tienen de pacíficas) forma la República de Chile que orgullosa presenta á sus hermanas de América la noble herencia que recibió de su antigua madre España, y que bajo un ambiente favorable, bajo un cielo delicioso: con un clima especial y al arrullo del tempestuoso mar que baña sus costas, han podido sus hijos mantener en el mismo viril estado la herencia de ambición arrojo y altivez de sus nobles antepasados, esto es sus temerarios conquistadores: Almagro, Valdivia, Villagrán, Reynoso, etc. y sus invencibles araucanos; la raza india más valiente y noble conocida; la que hizo cejar los ejércitos del Inca Yupanqui y que mantuvo 300 años la lucha con los hijos de la gloriosa patria del Cid. Entre estos sería ingratitude no mencionar al sabio Colocolo, al valiente y arrojado Canpolcán, al terrible Tucapel y al padre de la libertad de su raza, al joven valeroso y sin rival; el legendario Lautaro, quien traicionando á su señor Valdivia, se hizo segundo en el mando del ejército araucano y venció en varios encuentros las fuerzas de Villagrán, hasta ser traicionado en Mataquito de cuya resulta llegó su cabeza clavada en una pica á la villa de Santiago; residencia entonces del Gobernador y hoy la cuarta ciudad latina por su importancia en América.

Esta faja de territorio que ocupa varios paralelos tiene por consiguiente un clima completamente variado, pues mientras en el Sur, es excesivamente frío y lluvioso, en el Norte es ardiente y en la costa de esta parte jamás llueve. Valparaíso y Santiago se encuentran en la parte céntrica y por ésta causa son de un clima templado y agradable. Los aguaceros que principian en Abril ó antes con fuerza torrencial en el Sur, llegan á la parte central en Junio con suavidad, pero acompañados de fuertes vientos que los hacen pasar pronto, excepto cuando dejeuner en temporadas que duran 10, 20 ó más días.

Tal sucedió aquel año en Valparaíso; empezó el aguacero el día primero de Agosto acompañado de fuerte viento norte que en la ciudad y sus alrededores, levantaba los techos de las casas y hacía volar por el aire cual plumas de pájaro, ramas de árboles, hojas de zinc, tablas y tejus. En el mar el espectáculo era doblemente aterrador: las encrespadas olas que se formaban en el horizonte caminaban impetuosas chocando unas con otras y engrosando la inmensa masa de agua coronada de espuma que, ora levantándose á las nubes, ora bajando al abismo que dejaban entre sí, llegaban furiosas á estrellarse entre las ásperas rocas de la orilla, sembrando en una anchura extensión una tupida lluvia y formando un sonido pavoroso, el cual mezclado con el bramido ronc y dilatado del viento en el agua, causaba en todos los ánimos largos instantes de terror.

En las noches oscurísimas, iluminadas á lo lejos por el súbito resplandor del relámpago se veía el agitado vaivén de los barcos anclados en el puerto; en los cuales sus infelices tripulantes trataban de asegurar las cadenas de sus anclas para resistir al empuje avasallador de las olas. De pronto se sentían angustiados gritos á los que contestaban otros alaridos de compasión, única muestra de afecto que se les podía enviar á los desgraciados que el viento y el mar destrozando sus hogares entre las duras peñas ó sepultándolos en el mismo fondeadero les quitaba la vida, sin permitir que nadie pudiera prestarles un auxilio ni enviar un último recuerdo á los seres queridos que allá en su Patria dejarán lamentando su partida.

En la madrugada del día 11 del mismo mes, una fresca brisa del sur anunciaba el retiro del temporal y todas las personas madrugadoras con intensa alegría marchaban á desempeñar sus obli-

gaciones. De improviso esta satisfacción fué trocada para unos en inmenso dolor y para muchos como la última escena de su vida.

Un desastre enorme, fatal; que jamás nadie se imaginara llegaba á trocar en llanto esa alegría y sumir en profundo dolor á todo el pueblo de Valparaíso; sin diferencia de clases, pues tanto sufrieron los pobres como los ricos; como sucede siempre cuando los sucesos fatídicos obedecen á la fuerza invisible del destino.

Para darse mejor cuenta de este funesto acontecimiento es necesario hacer una descripción del puerto de Valparaíso. Este tomado de Norte á Sur, tiene cuando más cinco kilómetros y de Este á Oeste, uno, en su parte más ancha, formando como un arco rodeado de altos cerros en la que reside toda la gente del pueblo hacia los extremos y en los del centro la mayor parte de familias extranjeras que moran en lujosos palacios. La parte plana tiene también la misma división: en el centro yacen todos los grandes almacenes y oficinas públicas y hacia los extremos los pequeños negocios, las fábricas, los mercados y viviendas de menos importancia.

En ese espacio de terreno tan reducido habitan actualmente como 300,000 personas y queda campo para innumerables sitios de recreo que hacen de ese puerto el punto más pintoresco de Chile.

Existía en ese año un rico industrial que tenía entre otras cosas una fábrica de cerveza situada en el cerro de Bella Vista, y para suplir todas las necesidades de agua de la fábrica y para la venta, á los habitantes del cerro, había construido un estanque enorme por su extensión y profundidad en la juntura de dos quebradas, como á 300 metros más alto del camino que circunvala dichos cerros y que llaman camino de Cintura, el cual para pasar una honda quebrada había sido formado por un ancho terraplén que venía á ser la base de un triángulo equilátero de cien metros por lado, quedando entre los flancos de la quebrada y el terraplén, una enorme cavidad que pudo haber sido el auxilio de Dios, pero fué la mano inflexible del destino.

Debido al fuerte aguacero el estanque cogió más agua de la que podían resistir la solidez de sus muros, por cuyo motivo el día anterior su dueño ordenó abrir las grandes llaves que en poco tiempo le hubieran desaguado, pero una infernal ramazón unida con las suras tapó el conducto de salida y las aguas empezaron á minar las piedras inferiores del muro hasta abrir una brecha por donde fueron suavemente escapándose, hasta emparejar su horizontalidad con el agujero del estanque.

Las aguas siguieron aumentando su carrera en proporción del declive del terreno llevando á su paso piedras, tierra y sustancias de poco peso y reuniendo dose todas en el inmenso tranque formado por el terraplén. Este que hubiera resistido más tiempo el empuje de las aguas solamente, por contenerlas en su cavidad, hubo de ceder á la presión de las sustancias que la acompañaban y rompióse dejando escapar aquel formidable torrente que retumbaba como las fuerzas plutonianas al desquiciar la cortiza, en las primeras épocas del mundo ó como el estruendo con que se segregan los ice-bergs, por la presión, en los polos.

¡Quién podría figurarse el horrendo espectáculo que presentaría aquella inmensa masa de agua, espesas por las sustancias de que se componía el tranque y las que arrastrara en su camino! Cualquier descripción resultará pálida! por ello me abstengo de hacerlo. Pero juzguen comparativamente: figuréese un chorro de 200 millones de litros cayendo desde los cerros de la Candelaria á la villa de Escasú y se tendrá una idea de lo que era y los estragos que causaría.

Las primeras casas que encontré en su trayecto fueron desprendidas de sus cimientos y dando tumbos por las asperezas del declive, mezclados el maleficio con los muebles y los cuerpos de sus moradores seguían en confuso tropel por las quebradas de San Juan de Dios, Elías y Bella Vista, juntándose en esta última para bifurcarse en distintas direcciones al llegar á la parte plana, inundando todas las calles que recorría; principalmente los subterráneos de los grandes almacenes y las casas de bajo umbral y envolviendo entre sus ondas mortales todas las seres que topaba como igualmente los tranvías y coches; muchos de ellos fueron á parar al mar y otros quedaron sepultados en el fango en ridículas posiciones.

Las aguas recorrían pausadamente las calles á causa de su espesura y llevaban

do enormes piedras que servían como un ariete para golpear y desquiciar las paredes. Entre otras muchas debo mencionar la que quedó cerca de la Plaza del Orden, que tenía de tamaño como la mitad de la glorieta del Parque Central. ¡Desdichado el mortal que recibiera una caricia de tan enorme riesgo!

Entre la parte poblada del puerto y el malecón habían muchos cuadradas de cien varas por lado producto del terreno quitado al mar y que recién empezaban á trazar calles en ellos, teniendo por tanto su centro vacío como de seis metros de profundidad. Todos estos fueron emparejados y quizá son cementerio de muchos de los infelices cuyos cadáveres no se pudieron encontrar. Después el pasado torrente avanzó al mar é hizo cambiar en toda la bahía el color de las azuladas aguas del océano.

Las calles quedaron con más de media vara de fango y las paredes con la señal de un metro de alto, hasta donde alcanzara el agua. Se paralizaron los tranvías y los trenes y durante varios días multitud de personas sudaban escarbando el fango para extraer los cadáveres y prendas de valor que yacían sepultadas á varios metros de profundidad.

Cientos aproximados hacen subir á dos millones de pesos las pérdidas habidas y más de 200 personas, los muertos en esa fecha fatal, que pasó á ser efeméride dolorosa para los chilenos.

Pocos días después el pueblo de Chile, alegre por naturaleza, satírico por costumbre y resignado ante la desgracia, se divertía con un verso que un periódico ilustrado colocó al pie de una figura que representaba al caballero dueño del estanque con el dedo pulgar de su mano izquierda puesto en la abertura del chaleco junto al hombro y teniendo en la otra un grueso habano con cuya apariencia armonizaba el verso que decía:

Don Nicolás Mena  
Sin dolor ni pena.

ROLANDO.

## AVISOS NUEVOS

### Jardinería del Progreso

Situada en la boca de la Sabana, frente a cambio-vías del tranvía.

Me comprometo á hacer toda clase de trabajos en el ramo: coronas, canastas, liras, anclas, etc., etc. á precios el 20 por ciento más bajos que en cualquier otra parte y además reconozco el pasaje en el Tranvía.

Para el Carnaval de las fiestas cívicas me puedo hacer cargo de bonitos y pequeños bouquets.

QUINTO BRAGUEROLI

## AVISOS ANTERIORES

### CASAS BARATAS

En buenas condiciones para el comprador vendo tres casas situadas en el Paso de la Vaca, 250 varas al Norte del Mercado.

Compro mulas de carga. Para precio y condiciones entienda conmi-go en mi puesto de venta en el Mercado.

JOSE ANTONIO BOLANDI

Nov. 30.—8 v.

### Rodríguez & Solera

## COMERCiantES EN HREDIA

Ofrecen á su clientela y al público, gran surtido de mercaderías nuevas, buenas y baratas á precios sin competencia.

## CONSEJOS PARA FAMILIAS

La salud depende en primer termino de la calidad de los alimentos. En vista de esto, aconsejamos al público en general que se provea de artículos de consumo diario en la venta de granos y queso que tiene ISMAEL SOLIS en el centro del Mercado, quien atiende debidamente al comprador, compitiendo en CALIDAD, BARATURA Y ASEO.

Ventas al por mayor y al menudeo. Haced vuestras compras en dicho lugar y tendréis buena alimentación.

## GRATIFICACION

Habiéndome extraviado en la noche del 21 de los corrientes, una cartera conteniendo un giro de una casa comercial de San Miguel de la República de El Salvador, una medalla de oro con las iniciales C. L. y otros documentos, daré una gratificación á la persona que me la entregue. Informará la Administración de este diario.—Nov. 29—3 v.

ANTONIO VARGAS B.

## A los panaderos

Se alquila en esta ciudad una casita provista de horno y de todos útiles necesarios para una panadería.

Informarán en la casa n.º 247; calle 17 Norte.

# Para los exámenes

El ya bien conocido calzado **Estilo americano Artavia** en variado surtido, y á precios al alcance de todos sus clientes.

Ordenes por correo. Libre de Gastos á cualquier parte del país.

En San José, apartado del Correo 179.

Emilio Artavia.

## EN VENTA

Dos casas de habitación en el centro de esta ciudad y una quinta en la Sabana de Mats Redonda.

Para informes dirigirse al apartado número 137 del Correo, ó á la oficina de don Federico Tinoco en esta ciudad.

San José, 14 de Noviembre de 1904.

1 m. alt.

## ANDRES DEL VALLE

—Joyer, Grabador, Platero y Ensayador—

Se encarga de toda clase de trabajos concernientes á los ramos de platería, joyería y ensayos. Su taller está situado junto á Mr. Laporte, en los bajos del antiguo HOTEL FRANCES.

## AL COMERCIO

Se desea comprar dos urnas, una alta y otra baja, regular; una romana de plataforma pequeña, una docena de embases de cristal de igual tamaño undepósito de canfín, dos lámparas con reflectorio y una balanza para pesar tabaco. También tomo en arrendamiento un buen billar pequeño. Dirijirse á Abel Mena G. Calle 12a. Sur 50 varas al Sur de la Iglesia de la Merced.

San José Nov. 14 de 1904.

## VICTOR MALTES

Ofrece tanto al público de esta Capital como al de provincias una ORQUESTA completa para bailes de alto tono, así como UNA ESTUDIANTINA, desde TERCETO á SEXTETO. Para informes y condiciones puede buscárselo en la BARBERIA DE LOS HERMANOS ANTILLON ó en el Restaurante La Arena.

## UNA CASA

Nueva, bien construida, con facilidad para agregarle nuevos departamentos y con un solar grande se vende en la calle 14 Sur-Pilas del Panteón.

Entenderse en esta oficina con Máximo Solano V.

San José nov. 26 de 1904.

## Gacetilla

**DIEMBRE TIENE 3 DIAS**  
Viernes 2.—(Ayuno sin abst.) Ss. Bibiana vg. mr. y Aurelia mr.  
Martes conf. con LUNA á 3 a. m., Martes 6º 22' S.—Perigeo lunar á 6 p. m. en Virgo.

## Del Paraíso

La Municipalidad ha proyectado la construcción de un buen puente de mampostería y arco en el paso del Rincon sobre el río Pais. Con ese objeto ha excitado á la Junta Itineraria central para que levante un detalle general de todo el cantón.

## Para familia

Se alquila una casa en el alto de la Estación, propia para una familia numerosa.

Informes en la Redacción de EL DIA

Después de probar todos los engañosos remedios que se anuncian es cuando mas se agradece la eficacia RADICAL del Digestivo Mojarrieta, cuya superioridad está universalmente confirmada.

Curaciones desesperadas en personas bien conocidas que lo tomaron durante tres meses son las que lo han hecho glorioso, pero un solo estuche produce mejor efecto que una docena de frascos de cualquier otro remedio; porque además de ser el único verdadero Curativo radical del estómago y del intestino, sin engañoso acción calmante, es Digestivo y Purificador de los alimentos.

Se debe exigir que cada hostia tenga gravado el nombre Digestivo Mojarrieta.

De venta en las principales Droguerías de Europa y América.

## De San Juan de San Jose

Para las próximas fiestas religiosas que se celebrarán en ese distrito está estudiando nuevas piezas de música la filarmonía que dirige el maestro don José Murillo. Los filarmónicos no cesan de estudiar para sentar bien su reputación.

—Los vecinos se quejan de la escasez de agua en las acequias. Hay días que algunas de ellas amanecen secas.

## Composición

Por hallarse en mal estado y amenazar peligro el puente construido sobre el río "Agua Caliente" en Oroqui, se le está haciendo una composición pro-

visional. El año entrante será reconstruido debidamente.

## Cementerio

Atendiendo la solicitud de los vecinos de Santiago, pidiendo una parte de terreno para destinarla al cementerio de ese lugar, la Corporación Municipal del cantón del Paraíso nombró una comisión compuesta de los señores Benigno Amador, José María Sandoval O. y José Rojas G. para que elijan y determinen el sitio aparente.

## Establecimiento de licores

El 15 de este mes á las 12 del día se procederá al remate del puesto de un establecimiento de licores del país en el distrito de Jesús María de San Mateo. Y al de uno de licores extranjeros en el centro de la villa, cada uno con la base de \$ 25 00. el remate será en la Jefatura Política respectiva.

## Movimiento marítimo

Limón. 1º.—Hoy á las 8½ p. m. ancló procedente de Colón con 1830 horas de mar, el vapor inglés Tagus de 3056 toneladas capitán Rudge y 163 tripulantes.—Pasajeros: 113 de 3º.—Carga, 2724 bultos.—Correspondencia: 11 sacos Consignado á Alvarado y Cº

## Riña

Dos hermanos riñeron ayer por el lado de la Estación al Pacífico, formando un escándalo mayúsculo. El guardián número 43, Francisco Fallas, los condujo á la prevención.

## Reo

Thomas Muri, el negro jamaicano que va en camino para el presidio de San Lucas, es ya un anciano, pues se calcula que tiene 70 años de edad. Ha sido condenado á doce años de prisión por el delito de homicidio.

## No es representante

Señor Director de "El Día"  
Estimado compañero y amigo.

En la sección de gacetillas de su estimable periódico se anuncia que yo he sido nombrado Representante de la Compañía Dramática Lírico y como esto no es cierto, vería con gusto que publicara ésta, á guisa de rectificación. Sin otro particular quedo suyo agradecido amigo.

JOSE LUIS BENGOCHEA.

## Mal hechos

A uno ó más individuos se le ha caído el lado entre ceja y ceja desterrando ó terminando con los animales que los pobres y absolutos dueños de la Sabana, tienen ahí, en virtud de la declaratoria del padre Chapu. Durante la última semana han matado en el citado lugar, dos vacas, un piro y una yegua. Llamamos la atención de la autoridad respectiva.

## Sociedad Lírico Dramático Nacional

Esa Sociedad piensa hacer importantes mejoras para la próxima temporada de 1905, pues traerá dos tipos y se harán reformas en el coro, así como también se estrenarán las últimas obras que han alcanzado éxito en España, las que han recibido ya.

## Dr. M. Zúñiga

Receta ahora en la BOTICA AMERICANA, frente al Carmen.

Horas de consulta... de 12 m. á 4 p. m.

En las demás horas se le encontrará en su casa de habitación, 50 varas al Norte de la IMPRENTANACIONAL.

**Gratificación**

En el camino de Esparta á Santo Domingo de San Mateo ó en el trayecto de ferrocarril entre este último lugar y el punto en que hay un transborde, perdí ayer tres docenas de MEMORIAS (anillos de carrey encajados en oro). Ofrezco una gratificación que me diga su paradero ó de cuenta de él en la administración de este diario

**Para la proxima politica**

Ofrezco bestias para San Ramón, Palmar y el Naranjo, pidiéndolas por teléfono á la estación de Atenas; y para los vecinos del Zarco, Naranjo y San Jerónimo que ocupen el Nuevo camino, ofrezco mis potreros á la orilla de la línea, á 200 varas de la estación de Atenas.

MIGUEL RODRÍGUEZ.

**Sombrereria**

Se hacen sombreros de encaje de color para señoras, y gorritas para niñas, en la forma que se pidan y á precios módicos.

Octava avenida n.º 644.  
E. G. de Sáenz.

**AVISO**

Hago constar que en esta fecha he dado poder generalísimo ante el notario don Jorge Fonseca, al señor don Juan Carranza. San José Nov. 16 de 1904.

D. G. Inksetter.

**IMPRESA**

Se vende una imprenta, propia para tirar un periódico y hojas sueltas. Informes: J. Roig, apartado 318.

**Martin T. Rocha**

PINTOR Y TAPISADOR

Se ofrece al público para todo trabajo concerniente á estas dos artes y para pintar letreros de todas clases. ESPECIALMENTE EN DORADOS Y RELIEVES.

Dirección: Barbería de Santiago López, frente á Robert Hermanos.

**A mis clientes**

Desde el 1.º de noviembre he trasladado mi barbería al hermoso local que ocupó don Oscar Salazar con su tienda, casa de don Juan de Dios Troyo.

R. ROMAN.

Cartago, 24 de octubre de 1904.

Una casa bonita, cómoda y barata, situada entre la 11 Av. Este y la calle 23 Sur, vende J. CA, LIXTO ROSALES. Dirijirse á su taller de Hojalatería frente al Teatro Variedades.

**Eduardo Maroto.**

Depósito de muebles nuevos y de medio uso.—LOCAL: 75 varas al Oeste de la tienda de los Alfaro, frente de la oficina de don Gerardo Echeverría.

Dirección por correo: casilla número 499. San José.

Agencia de famosas fábricas de muebles del país.

Precios sin competencia. Una visita hará ahorrar algún dinero.

Se aceptan toda clase de comisiones.

Encargos de provincias son atendidos con prontitud y á satisfacción del cliente.

**EMPLEO**

Un joven con buenas referencias solicita un empleo en alguna casa de Comercio.

Informes en esta oficina con Máximo Solano V.—Nov. 25 de 1904.

**Jardinería artística**

DE A. ANDERSON

Aproximándose los días dedicados á los difuntos, "La Jardinería Artística" invita al público á ver su exposición exclusivamente dedicada á las familias que deseen rendir un tributo á sus difuntos.

Habrà un surtido completo de todo trabajo referente á precios baratísimos, desde un colón en adelante.

**Una casa**

Se da en alquiler una casa grande en el barrio de Amón, tiene luz eléctrica. Entenderse con don Luis Montenegro, frente á La Cabaña.

Noviembre 2 26 v.

**La Selva**

Gran calera en San Antonio, con dos hermosos hornos, ofrece á los consumidores CAL DE CQN-CHA á precios ínfimos.

Acepta contratos en grandes cantidades.

Agente en San José, don MIGUEL CORO NADO.—Por telégrafo: TOMÁS BATALLA

San Antonio de Desamparados.

**FELIX GUEVARA**

Ha abierto un taller de sastrería, y de limpieza ropa de casimir en la casa de Dn. José Luis Benegochea frente á la Biblioteca Nacional 6a. avenida este No. 292.

La ropa que se lleve á limpiar y aplanchar estará lista en 8 horas.

Precios módicos y puntualidad serán los lemas de la casa.

**Por 30 colones**

Se alquila la casa N.º 306, situada en la calle Sur á 200 varas al Sur del Palacio de Justicia.

Para pormenores en la casa N.º 247, de la calle 17 Norte,

**PARA las Fiestas**

NUEVA TIENDA DE CALZADO

— DE —

**ROBERTO SANCHEZ**

VENTA DE MATERIALES

Este establecimiento, situado contiguo á "La Ciudad de Londres" y establecido recientemente, es el que más satisfactoriamente puede atender á sus favorecedores, pues cuenta con los mejores operarios y materiales que hay en el país.

Allí encontrarán sus clientes calzado á su gusto, garantizándoles las obras.

Tiene sucursal en el centro del mercado.

Libre de porte

se envía calzado á las demás partes de la República.

Una visita á este establecimiento es suficiente para convencerse de lo dicho.

**HOTEL FRANCES**

— DE —

Francisco Carranza

5/ varas de la estación del ferrocarril

ESPARTA

Desde hace tiempo que es conocido este famoso Hotel.—Cuartos cómodos é higiénicos. Mesa excelente. Servicio especial. Trato esmerado de su propietario.

El propietario se encargará de la conducción del equipaje de los viajeros sin cobrarles remuneración alguna.

Precios sin competencia

1.º | 6. | 904.

**GANGA**

Se vende una cómoda casa, situada en Richmond, frente á la plaza, á cincuenta varas de la línea del Tranvía y á doscientas de la Sabana.

Estando muy próxima á la ciudad, presenta todas las ventajas de una casa de campo.

Para pormenores, informarán en la casa n.º 247 de la calle 17 Norte

**¿Desea usted**

arreglar su casa, cambiar un piso, hacer un baño, poner un filtro, colocar una chimenea, enlozar un patio, entapizar una sala, arreglar sus muebles ó hacerlos nuevos? ¿Necesita Ud. algún trabajo de herrería, carpintería, fontanería, etc., etc? ¿Quiere hacerlo Ud. bien y económicamente? Pues dirijase á

**LA NUEVA YORK**

—DE—

**RAFAEL FONSECA GALVO**

150 varas al Sur de "La Violeta" Allí, además, se hacen magníficos excusados portátiles, según el sistema ensayado por la Municipalidad con magníficos resultados, de todos tamaños y diversos pero bajos precios.

**SONDULIN**

EL BETUN DEL PORVENIR.—NEGRO Y AMARILLO.(Russet.) La mayoría de los betunes empleados hasta hoy, estropean el cuero y lo hacen quebradizo.

"EL SONDULIN al contrario, convierte el cuero duro en suave y lo hace durar mucho tiempo"

SONDULIN es en calidad, superior al mejor y más caro de los betunes americanos; pero con las siguientes ventajas sobre aquéllos:

1a. Que es más económico porque se vende á menos precio y porque una cajita dura más tiempo, debido á que ha de untarse "muy poca cantidad" para que deje el cuero brillante.—2a. Que SONDULIN no ensucia jamás la ropa, aunque ésta se moje á consecuencia de la lluvia.—3a. Porque puede usarse con cepillo ó con trapo, dejando de ambas maneras un lustre de charol.

EL SONDULIN debe usarse así: Se quita primero el betún antiguo del calzado, labandolo ó raspándolo. En el primer caso se deja secar antes de aplicar el SONDULIN. Con sólo frotar algunas veces está el calzado reluciente.

EL SONDULIN no debe humedecerse al usarlo. Después de usarse debe tenerse el cuidado de cerrar bien la cajita, para impedir que la pasta se seque.

SONDULIN COMPANY LTD. — ESTADOS UNIDOS.  
De venta en todas partes. — Depósito por mayor,

PAGES & CAÑAS,

**BENAVIDES Y HERMANOS**

Comerciantes en géneros de todas clases y á precios baratísimos.

Acudid; ahí se encuentra TODOBUENO Y BARATO.

Heredia, Setiembre 1904

**CERVECERIA**



CERVEZA NEGRA MARCA ESTRELLA

Best Stout Porter

**Gran Almacen de Calzado**

El Extenso y muy variado surtido de calzado, al alcance de todos los bolsillos aboradado con materiales frescos y escogidos que garantizan la duración.

Precios desde Cj 3 50 hasta Cj 8.50 el par.

Vendo cortes listos, avíos de zuela, medias zuelas y toda clase de materiales para zapatería.

Acabo de recibir un completo y variado surtido de hormas de diferente gustos que vendo á precios equitativos.

El calzado de encargo siempre será despachado con la mayor prontitud y esmero.

Carmona, en la Calle Central

**El Yunque**

— DE —  
**ELOY ROJAS**

Taller mecánico, herrería, trabajos al torno, armería fontanería, fundición en bronce, hojalatería y todo lo relacionado con estos ramos.

—Se componen, compran, venden y cambian

COCINAS DE HIERRO—

Cuenta con oficiales competentes, garantizando un pronto y esmerado servicio PRECIOS LOS MAS VENTAJOSOS EN PLAZA

Calle Central Sur, esquina 9ª Av., casi al frente de la Panadería de Alberto Odio

**La Relojería Suiza**

— DE —

**ALCIDES CHAPATTE**

situada en la esquina y en los bajos del Hotel Internacional, tiene á la orden de sus distinguidos favorecedores un verdadero surtido de novedades en los ramos de joyería y relojería.

Anillos y piedras preciosas de todas clases y precios. Relojes para hombres desde 3 colones. Preciosos relojes para señora entre los que actualmente hay unos bellísimos á 40 colones.

No hay que olvidar que lo que esta casa vende lo garantiza.

**SOLARES**

para edificar, bien situados y á precios módicos tiene encargo de vender

MANUEL CORONADO

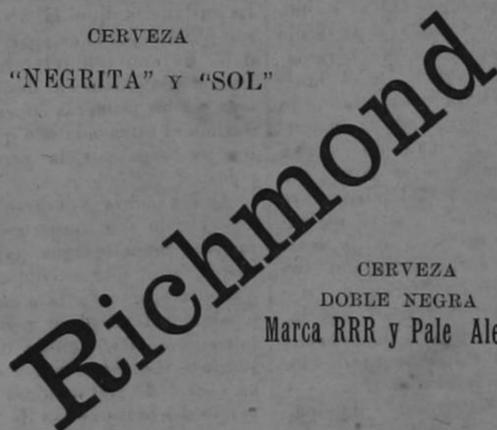
436, Avenida Central, O.

27.5. 94

**CERVECERIA**

CERVEZA

"NEGRITA" Y "SOL"



CERVEZA

DOBLE NEGRA

Marca RRR y Pale Ale

Refrescos esterilizados por el único procedimiento que indican verdaderamente eminencias científicas

**MUEBLES! MUEBLES!**

De lance tengo comisión de vender:

1 tina para caballero, baño de esponja; 1 tina de baño, para niño; 1 colchoncito para niño de mimbre, muy elegante; 1 cama para niño, de mimbre; 1 refrigerador regular tamaño; 2 escritorio con gavetas; 1 estante casillero; 2 distribuidores comerciales para cartas y documentos; 1 armario piquet; 1 mesa con tapete verde; 1 máquina de coser; 1 silla de comedor para niño; 1 filtro Pasteur-Chamberlain; 1 colchón crin, grande; 1 cobertor de piel de nutria; 4 adornos yeso para pared; varias persianas de colores y algunas cosas más. Se compra una máquina Singer reformada y una cocina de hierro; Se hacen camisas para hombres y niños á la medida; trabajo esmerado.

Acepto muebles y toda clase de mercaderías para vender en comisión. Ofresco mis servicios á los comerciantes y vecinos de las otras provincias y comarcas para toda clase de encargos por pequeños que sean. Remuneración módica.

Así mismo en asuntos de Registro y judiciales, para lo cual cuento con un abogado competente.

Dirijirse á **Eduardo Maroto**, Apdo. 499.—San José.